

Auszug aus dem Beschlussprotokoll 74. Ratssitzung vom 9. Dezember 2015

1493. 2015/294

Weisung vom 09.09.2015:

Finanzverwaltung, Budgetentwurf 2016 (Detailbudget und Produktgruppen-Globalbudget) und Abschreibung Globalbudgetanträge

Antrag des Stadtrats

Unter Ausschluss des Referendums:

1. Das Budget der Laufenden Rechnung (Detailbudget und Produktgruppen-Globalbudget) und der Investitionsrechnung für das Jahr 2016 wird genehmigt.
2. Der Stadtrat wird ermächtigt, die pauschalen Budgetkredite für das städtische Lohnsystem (SLS), Institution 1060 Gesamtverwaltung, in Höhe von Fr. 11 097 300.– nach erfolgter Lohnrunde 2016 auf die Organisationseinheiten mit eigenen Lohnkonten zu übertragen.
3. Die ordentlichen Gemeindesteuern werden auf 119 Prozent der einfachen Staatssteuer festgesetzt.
4. Der Globalbudgetantrag, GR Nr. 2014/404, von Andreas Kirstein (AL) vom 10. Dezember 2014 betreffend Globalbudget Alterszentren, Einführung neuer Steuerungsvorgaben zu den Kostendeckungsgraden, wird als erledigt abgeschrieben.
5. Der dringliche Globalbudgetantrag, GR Nr. 2015/77, von Matthias Probst (Grüne), Helen Glaser (SP) und 1 Mitunterzeichnenden vom 18. März 2015 betreffend Globalbudget Grün Stadt Zürich, Einführung von Steuerungsgrössen, welche die Menge und die Qualität der ökologisch wertvollen Flächen beschreiben, wird als erfüllt abgeschrieben.
6. Der Globalbudgetantrag, GR Nr. 2014/380, von Andreas Kirstein (AL) vom 26. November 2014 betreffend Globalbudget ewz, Einführung einer neuen Steuerungsvorgabe «Anzahl angeschlossene Haushalte», wird als erfüllt abgeschrieben.
7. Das Budget der Stiftung zur Erhaltung von preisgünstigen Wohn- und Gewerberäumen der Stadt Zürich für das Jahr 2016 wird genehmigt.
8. Das Budget der Stiftung Wohnungen für kinderreiche Familien für das Jahr 2016 wird zur Kenntnis genommen.

2 / 10

9. Das Budget der Stiftung Alterswohnungen der Stadt Zürich für das Jahr 2016 wird zur Kenntnis genommen.
10. Das Budget der Stiftung für bezahlbare und ökologische Wohnungen für das Jahr 2016 wird zur Kenntnis genommen.
11. Das Globalbudget der Asyl-Organisation Zürich für das Jahr 2016 mit zwei Produktgruppen wird zur Kenntnis genommen.

Beratungsgrundlagen:

- Budget 2016, Entwurf des Stadtrats vom 09.09.2015
- Produktegruppen-Globalbudgets, Entwurf des Stadtrats vom 09.09.2015
- Novemberbrief vom 04.11.2015
- Bericht der Rechnungsprüfungskommission (RPK) vom 30.11.2015
- Anträge der RPK vom 30.11.2015, einschliesslich Übersicht über die mit dem Budget zu behandelnden Vorstösse

Referentin zur Vorstellung der Weisung: Präsidentin Rebekka Wyler (SP)

(Fraktionserklärungen siehe Beschluss-Nrn. 1494–1500)

Namens des Stadtrats nimmt der Vorsteher des Finanzdepartements Stellung.

Eintreten ist unbestritten.

Beschlüsse:

S. -	10	BEHÖRDEN UND GESAMTVERWALTUNG			
	3012 0000	Löhne des Personals in Ausbildung			
		Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
001.	Antrag Stadtrat	gemäss Budgetentwurf 2016 inkl. Nachtrag		Mehrheit	Vizepräsident Walter Angst (AL) Referent, Präsidentin Rebekka Wyler (SP), Felix Moser (Grüne), Andrea Nüssli (SP), Shaibal Roy (GLP), Florian Utz (SP)
		3 166 000		Minderheit	Roger Liebi (SVP) Referent, Martin Bürlimann (SVP), Dr. Urs Egger (FDP), Christian Traber (CVP), Raphaël Tschanz (FDP)
		Begründung: Zurück auf Rechnung 2014, Budgetkürzungen gemäss nachfolgender Tabelle			

3012 0000 Löhne des Personals in Ausbildung					
Kürzung auf Rechnung 2014 gemäss Liste					
					SVP
Institu- tion	Bezeichnung	Budget bisher	November- brief	Ver- besserung	Budget neu
1020	Stadtkanzlei	32 500		7 900	24 600
1070	Betreibungsämter	350 400		87 700	262 700
1505	Stadtentwicklung	45 000		8 700	36 300
1506	Fachstelle für Gleichstellung	50 000		10 700	39 300
1560	Statistik Stadt Zürich	51 400		37 000	14 400
2050	Human Resources Management	801 100		66 600	734 500
2080	Organisation und Informatik	520 300		201 000	319 300
2520	Stadtpolizei	9 206 000		14 800	9 191 200
2550	Schutz und Rettung	3 337 300		914 900	2 422 400
3535	ERZ, Abwasser	236 600		25 500	211 100
3550	ERZ, Abfall	257 400		32 600	224 800
4000	HBD Zentrale Verwaltung	117 600		27 800	89 800
4015	Amt für Städtebau	483 100		172 900	310 200
4040	Immobilien Stadt Zürich	379 000		3 900	375 100
4525	Wasserversorgung	145 000		20 800	124 200
5000	SSD Zentrale Verwaltung	614 300		83 500	530 800
5010	Schulamt	3 863 100		1 032 100	2 831 000
5050	Schulgesundheitsdienste	196 000		25 500	170 500
5520	Laufbahnzentrum	103 000		26 200	76 800
5550	Soziale Dienste	900 000		122 400	777 600
5560	Soziale Einrichtungen und Betriebe	1 691 000		243 500	1 447 500
	Total	23 380 100		3 166 000	20 214 100

Namens des Stadtrats nehmen die Vorsteher des Polizei- sowie des Schul- und Sportdepartements Stellung.

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 76 gegen 49 Stimmen zu.

S. -	10	BEHÖRDEN UND GESAMTVERWALTUNG			
	3091 0000	Aus- und Weiterbildung des Personals			
		Verbesserung	Verschlech- terung	Betrag	Stimmen
002.	Antrag Stadtrat	gemäss Budgetentwurf 2016 inkl. Nachtrag		Mehrheit	Vizepräsident Walter Angst (AL) Referent, Präsidentin Rebekka Wyler (SP), Felix Moser (Grüne), Andrea Nüssli (SP), Florian Utz (SP)
		1 155 200		Minderheit 1	Dr. Urs Egger (FDP) Referent, Christian Traber (CVP), Raphaël Tschanz (FDP)

4 / 10

2 214 000

Minderheit 2 Roger Liebi (SVP) Referent, Martin Bürlimann (SVP)

1 058 800

Minderheit 3 Shaibal Roy (GLP) Referent

Begründung: FDP: Saldokürzung um 20 %; SVP: Zurück auf Rechnung 2014; GLP: Saldokürzung um 10 % wegen Anstieg im Langjahresschnitt und/oder gegenüber Budget 2015, Budgetkürzungen gemäss nachfolgenden 3 Tabellen

3091 0000 Aus- und Weiterbildung des Personals					
Kürzung um 20 %					
					FDP
Institution	Bezeichnung	Budget bisher	Novemberbrief	Verbesserung	Budget neu
1020	Stadtkanzlei	15 000		3 000	12 000
1070	Betreibungsämter	142 700		28 500	114 200
1500	Präsidialdepartement Zentrale Verwaltung	12 000		2 400	9 600
1501	Kultur	21 000		4 200	16 800
1505	Stadtentwicklung	20 000		4 000	16 000
1506	Fachstelle für Gleichstellung	89 000		17 800	71 200
1530	Bevölkerungsamt	160 000		32 000	128 000
2021	Liegenschaftenverwaltung	120 000		24 000	96 000
2050	Human Resources Management	1 638 500		327 700	1 310 800
2500	PD Zentrale Verwaltung	28 000		5 600	22 400
2506	Blaue Zonen	15 000		3 000	12 000
2525	Stadtrichteramt	35 000		7 000	28 000
2550	Schutz und Rettung	1 021 900		204 400	817 500
2555	Dienstabteilung Verkehr	55 000		11 000	44 000
3010	Städtische Gesundheitsdienste	131 600		26 300	105 300
3045	Umwelt- und Gesundheitsschutz	105 700		21 100	84 600
3500	TED Zentrale Verwaltung	15 000		3 000	12 000
5000	SSD Zentrale Verwaltung	122 400		24 500	97 900
5026	Musikschule Konservatorium Zürich	150 000		30 000	120 000
5063	Fachschule Viventa	152 900		30 600	122 300
5500	SD Zentrale Verwaltung	25 100		5 000	20 100
5510	Support Sozialdepartement	200 000		40 000	160 000
5515	Amt für Zusatzleistungen zur AHV/IV	110 000		22 000	88 000
5520	Laufbahnenzentrum	100 000		20 000	80 000
5530	Kindes-/Erw.schutzbehörde	90 000		18 000	72 000
5550	Soziale Dienste	775 000		155 000	620 000
5560	Soziale Einrichtungen und Betriebe	425 600		85 100	340 500
	Total	5 776 400		1 155 200	4 621 200

3091 0000 Aus- und Weiterbildung des Personals					SVP
Kürzung auf Rechnung 2014 gemäss Liste					
Institu- tion	Bezeichnung	Budget bisher	November- brief	Ver- besserung	Budget neu
1005	Gemeinderat	6 000		5 000	1 000
1007	Finanzkontrolle	40 000		3 300	36 700
1010	Beauftragte/r in Beschwerdesachen	2 700		1 500	1 200
1020	Stadtkanzlei	15 000		8 300	6 700
1035	Datenschutzbeauftragte/r	4 900		2 800	2 100
1070	Betreibungsämter	142 700		24 200	118 500
1080	Friedensrichterämter	9 100		5 400	3 700
1500	Präsidialdepartement Zentrale Verwaltung	12 000		3 300	8 700
1501	Kultur	21 000		11 500	9 500
1505	Stadtentwicklung	20 000		1 800	18 200
1506	Fachstelle für Gleichstellung	89 000		3 000	86 000
1530	Bevölkerungsamt	160 000		7 100	152 900
1561	Projektstab Stadtrat im PRD	6 000		1 700	4 300
2000	FD Zentrale Verwaltung	27 000		17 100	9 900
2015	Finanzverwaltung	18 500		12 900	5 600
2016	Kompetenzzentrum RVZ	2 300		1 100	1 200
2021	Liegenschaftenverwaltung	120 000		20 300	99 700
2050	Human Resources Management	1 638 500		304 100	1 334 400
2051	Stadtweites Case Management	30 000		15 500	14 500
2052	Optimaler Berufseinstieg	7 000		4 500	2 500
2080	Organisation und Informatik	750 000		208 300	541 700
2500	PD Zentrale Verwaltung	28 000		3 500	24 500
2506	Blaue Zonen	15 000		2 800	12 200
2525	Stadtrichteramt	35 000		5 100	29 900
2550	Schutz und Rettung	1 021 900		195 700	826 200
2555	Dienstabteilung Verkehr	55 000		10 400	44 600
3000	GUD Zentrale Verwaltung	31 500		21 400	10 100
3045	Umwelt- und Gesundheitsschutz	105 700		20 300	85 400
3500	TED Zentrale Verwaltung	15 000		10 500	4 500
3535	ERZ, Abwasser	550 600		2 400	548 200
3550	ERZ, Abfall	807 500		70 100	737 400
3555	ERZ, Fernwärme	180 500		66 700	113 800
3560	ERZ, Stadtreinigung	310 000		125 900	184 100
4015	Amt für Städtebau	100 000		4 200	95 800
4020	Amt für Hochbauten	175 000		3 100	171 900
4035	Amt für Baubewilligungen	30 000		1 400	28 600
4040	Immobilien Stadt Zürich	330 000		14 000	316 000
4500	DIB Zentrale Verwaltung	40 000		10 700	29 300
4525	Wasserversorgung	196 000		22 000	174 000
5000	SSD Zentrale Verwaltung	122 400		50 000	72 400
5005	Schul- und Büromaterialverwaltung	5 000		2 100	2 900
5010	Schulamt	2 950 500		763 700	2 186 800

6 / 10

5026	Musikschule Konservatorium Zürich	150 000		17 700	132 300
5510	Support Sozialdepartement	200 000		25 200	174 800
5515	Amt für Zusatzleistungen zur AHV/IV	110 000		12 700	97 300
5550	Soziale Dienste	775 000		70 300	704 700
5560	Soziale Einrichtungen und Betriebe	425 600		19 400	406 200
	Total	11 886 900		2 214 000	9 672 900

3091 0000 Aus- und Weiterbildung des Personals					
Saldokürzung 10 % wegen Anstieg im Langjahresschnitt und/oder gegenüber Budget 2015					GLP
Institu- tion	Bezeichnung	Budget bisher	November- brief	Ver- besserung	Budget neu
1560	Statistik Stadt Zürich	45 000		4 500	40 500
2015	Finanzverwaltung	18 500		1 900	16 600
2021	Liegenschaftenverwaltung	120 000		12 000	108 000
2050	Human Resources Management	1 638 500		163 900	1 474 600
2500	PD Zentrale Verwaltung	28 000		2 800	25 200
2525	Stadtrichteramt	35 000		3 500	31 500
2550	Schutz und Rettung	1 021 900		102 200	919 700
2555	Dienstabteilung Verkehr	55 000		5 500	49 500
3010	Städtische Gesundheitsdienste	131 600		13 200	118 400
3045	Umwelt- und Gesundheitsschutz	105 700		10 600	95 100
3550	ERZ, Abfall	807 500		80 800	726 700
3555	ERZ, Fernwärme	180 500		18 100	162 400
3560	ERZ, Stadtreinigung	310 000		31 000	279 000
4000	HBD Zentrale Verwaltung	60 000		6 000	54 000
4020	Amt für Hochbauten	175 000		17 500	157 500
4040	Immobilien Stadt Zürich	330 000		33 000	297 000
4525	Wasserversorgung	196 000		19 600	176 400
4540	Verkehrsbetriebe	975 100		97 500	877 600
5010	Schulamt	2 950 500		295 100	2 655 400
5510	Support Sozialdepartement	200 000		20 000	180 000
5550	Soziale Dienste	775 000		77 500	697 500
5560	Soziale Einrichtungen und Betriebe	425 600		42 600	383 000
	Total	10 584 400		1 058 800	9 525 600

Dr. Urs Egger (FDP) zieht den Antrag der Minderheit 1 zurück.

Namens des Stadtrats nehmen die Vorsteher des Finanzdepartements sowie des Schul- und Sportdepartements Stellung.

Abstimmung gemäss Art. 36 GeschO GR (gleichgeordnete Anträge):

Antrag Stadtrat/Mehrheit (gemäss Budgetentwurf 2016) 62 Stimmen

Antrag Minderheit 2 (-2 214 000) 22 Stimmen

7 / 10

Antrag Minderheit 3	(-1 058 800)	<u>41 Stimmen</u>
Total		125 Stimmen
= absolutes Mehr		63 Stimmen

Keiner der Anträge erhält das absolute Mehr; für die 2. Abstimmung ist der Antrag der Minderheit 2 ausgeschieden.

2. Abstimmung:

Dem Antrag der Mehrheit wird mit 63 gegen 62 Stimmen zugestimmt.

S. -	10	BEHÖRDEN UND GESAMTVERWALTUNG			
	3092 0000	Personalwerbung			
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag
003.	Antrag Stadtrat	gemäss Budgetentwurf 2016 inkl. Nachtrag			Minderheit
			181 900		Mehrheit
					Präsidentin Rebekka Wyler (SP) Referentin, Felix Moser (Grüne), Andrea Nüssli (SP), Florian Utz (SP) Shaibal Roy (GLP) Referent, Vizepräsident Walter Angst (AL), Martin Bürliemann (SVP), Dr. Urs Egger (FDP), Roger Liebi (SVP), Christian Traber (CVP), Raphaël Tschanz (FDP)
			Begründung:	Saldokürzung um 10 % wegen Anstieg im Langjahresschnitt und/oder gegenüber Budget 2015, Budgetkürzungen gemäss nachfolgender Tabelle	

3092 0000 Personalwerbung					
Saldokürzung 10 % wegen Anstieg im Langjahresschnitt und/oder gegenüber Budget 2015					GLP
Institution	Bezeichnung	Budget bisher	Novemberbrief	Verbesserung	Budget neu
2021	Liegenschaftenverwaltung	80 000		8 000	72 000
2080	Organisation und Informatik	200 000		20 000	180 000
2520	Stadtpolizei	795 800		79 600	716 200
2525	Stadtrichteramt	40 000		4 000	36 000
3515	Tiefbauamt	260 000		26 000	234 000
3535	ERZ, Abwasser	160 000		16 000	144 000
3550	ERZ, Abfall	179 000		17 900	161 100
3560	ERZ, Stadtreinigung	40 000		4 000	36 000

8 / 10

5010	Schulamt	64 200		6 400	57 800
	Total	1 819 000		181 900	1 637 100

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 72 gegen 53 Stimmen zu.

S. - **10** **BEHÖRDEN UND GESAMTVERWALTUNG**
3099 0000 **Übriger Personalaufwand**

		Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
004.	Antrag Stadtrat	gemäss Budgetentwurf 2016 inkl. Nachtrag		Mehrheit	Vizepräsident Walter Angst (AL) Referent, Präsidentin Rebekka Wyler (SP), Felix Moser (Grüne), Andrea Nüssli (SP), Shaibal Roy (GLP), Florian Utz (SP)
		671 200		Minderheit	Martin Bürlimann (SVP) Referent, Dr. Urs Egger (FDP), Roger Liebi (SVP), Christian Traber (CVP), Raphaël Tschanz (FDP)

Begründung: Zurück auf Rechnung 2013, Budgetkürzungen gemäss nachfolgender Tabelle

3099 0000 Übriger Personalaufwand					
Kürzung auf Rechnung 2013 gemäss Liste					SVP
Institution	Bezeichnung	Budget bisher	Novemberbrief	Verbesserung	Budget neu
1007	Finanzkontrolle	8 000		3 100	4 900
1020	Stadtkanzlei	43 200		1 200	42 000
1025	Rechtskonsulent	4 800		3 500	1 300
1035	Datenschutzbeauftragte/r	2 500		1 300	1 200
1070	Betreibungsämter	53 800		18 900	34 900
1080	Friedensrichterämter	3 400		900	2 500
1501	Kultur	27 500		4 600	22 900
1505	Stadtentwicklung	12 500		4 800	7 700
1506	Fachstelle für Gleichstellung	3 000		2 200	800
1530	Bevölkerungsamt	70 000		3 800	66 200
1561	Projektstab Stadtrat im PRD	8 300		8 300	0
2015	Finanzverwaltung	10 000		1 300	8 700
2016	Kompetenzzentrum RVZ	2 000		1 500	500
2021	Liegenschaftenverwaltung	37 000		5 900	31 100
2050	Human Resources Management	111 900		51 300	60 600
2051	Stadtweites Case Management	40 000		23 500	16 500
2052	Optimaler Berufseinstieg	1 000		1 000	0
2080	Organisation und Informatik	180 000		55 600	124 400
2525	Stadtrichteramt	23 500		13 000	10 500
3000	GUD Zentrale Verwaltung	20 000		3 500	16 500

3010	Städtische Gesundheitsdienste	77 200		31 800	45 400
3500	TED Zentrale Verwaltung	20 000		7 800	12 200
3535	ERZ, Abwasser	157 000		16 700	140 300
3550	ERZ, Abfall	222 500		53 100	169 400
3555	ERZ, Fernwärme	24 300		13 800	10 500
3560	ERZ, Stadtreinigung	49 700		10 600	39 100
4000	HBD Zentrale Verwaltung	38 700		15 400	23 300
4020	Amt für Hochbauten	62 000		7 100	54 900
4035	Amt für Baubewilligungen	34 500		4 700	29 800
4040	Immobilien Stadt Zürich	175 000		32 300	142 700
4500	DIB Zentrale Verwaltung	5 000		2 700	2 300
5000	SSD Zentrale Verwaltung	90 900		56 500	34 400
5005	Schul- und Büromaterialverwaltung	195 000		43 000	152 000
5010	Schulamt	537 900		81 800	456 100
5026	Musikschule Konservatorium Zürich	44 000		6 900	37 100
5050	Schulgesundheitsdienste	54 700		4 500	50 200
5063	Fachschule Viventa	30 300		200	30 100
5510	Support Sozialdepartement	56 000		7 900	48 100
5515	Amt für Zusatzleistungen zur AHV/IV	53 000		14 700	38 300
5520	Laufbahnenzentrum	75 000		5 300	69 700
5530	Kindes-/Erw.schutzbehörde	25 000		6 800	18 200
5550	Soziale Dienste	175 000		8 000	167 000
5560	Soziale Einrichtungen und Betriebe	85 700		30 400	55 300
	Total	2 950 800		671 200	2 279 600

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 76 gegen 49 Stimmen zu.

S. - **10** **BEHÖRDEN UND GESAMTVERWALTUNG**
3100 0000 **Büromaterial**

		Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
005.	Antrag Stadtrat	gemäss Budgetentwurf 2016 inkl. Nachtrag		Mehrheit	Felix Moser (Grüne) Referent, Präsidentin Rebekka Wyler (SP), Andrea Nüssli (SP), Shaibal Roy (GLP), Florian Utz (SP)
			160 700	Minderheit	Martin Bürliemann (SVP) Referent, Dr. Urs Egger (FDP), Roger Liebi (SVP), Christian Traber (CVP), Raphaël Tschanz (FDP)
				Enthaltung	Vizepräsident Walter Angst (AL)

Begründung: Zurück auf Rechnung 2013, Budgetkürzungen gemäss nachfolgender Tabelle

10 / 10

3100 0000 Büromaterial					SVP
Kürzung auf Rechnung 2013 gemäss Liste					
Institu- tion	Bezeichnung	Budget bisher	November- brief	Ver- besserung	Budget neu
1070	Betreibungsämter	23 700		5 200	18 500
1080	Friedensrichterämter	6 400		1 200	5 200
1530	Bevölkerungsamt	5 000		1 000	4 000
1561	Projektstab Stadtrat im PRD	2 000		2 000	0
2000	FD Zentrale Verwaltung	1 800		1 400	400
2021	Liegenschaftenverwaltung	5 000		3 400	1 600
2520	Stadtpolizei	57 100		7 500	49 600
2525	Stadtrichteramt	2 000		2 000	0
3000	GUD Zentrale Verwaltung	3 000		1 700	1 300
3535	ERZ, Abwasser	14 500		11 400	3 100
3550	ERZ, Abfall	12 000		8 200	3 800
3555	ERZ, Fernwärme	2 000		1 900	100
4020	Amt für Hochbauten	5 000		2 100	2 900
4035	Amt für Baubewilligungen	1 500		500	1 000
4040	Immobilien Stadt Zürich	1 500		600	900
4525	Wasserversorgung	20 000		9 000	11 000
4540	Verkehrsbetriebe	413 500		85 500	328 000
5000	SSD Zentrale Verwaltung	3 800		3 300	500
5010	Schulamt	14 600		3 400	11 200
5026	Musikschule Konservatorium Zürich	2 000		1 400	600
5050	Schulgesundheitsdienste	2 500		1 000	1 500
5515	Amt für Zusatzleistungen zur AHV/IV	5 100		4 000	1 100
5550	Soziale Dienste	17 000		3 000	14 000
	Total	621 000		160 700	460 300

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 76 gegen 49 Stimmen zu.

Die Sitzung wird beendet (Fortsetzung der Budgetberatung siehe Sitzung Nr. 75, Beschluss-Nr. 1493/2015).

Im Namen des Gemeinderats

Präsidium

Sekretariat